

3L-1 / 5L



191007 - 191010

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tlf. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Service hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Forberedelsesdato: 2024-03-19

Original betjeningsvejledning

1	Sikkerhed	2
1.1	Forklaring af advarselsord	2
1.2	Sikkerhedstips	3
1.3	Brug som beregnet	7
1.4	Ukorrekt brug	7
2	Generelle oplysninger.....	8
2.1	Ansvar og garanti.....	8
2.2	Ophavsret beskyttelse	8
2.3	Overensstemmelseserklæring	8
3	Transport, emballage og opbevaring	9
3.1	Leveringskontrol.....	9
3.2	Emballage.....	9
3.3	Opbevaring	9
4	Tekniske data	10
4.1	Tekniske data	10
4.2	Apparatets funktioner.....	11
4.3	Kompilering af apparatets komponenter	12
5	Installation og betjeninga.....	13
5.1	Installation.....	13
5.2	Betjening.....	14
6	Rengøring og vedligeholdelse	20
6.1	Sikkerhedsanvisninger ved rengøring.....	20
6.2	Rengøring	21
6.3	Afkalkning	22
7	Mulige driftsfejl.....	23
8	Bortskaffelse.....	24



Læs grundigt denne betjeningsvejledning før anvendelse og opbevar den i et nemt tilgængeligt sted!

Denne betjeningsvejledning indeholder en beskrivelse af enhedens installation, dens drift og vedligeholdelse og er en vigtig kilde til information og vejledning. Forudsætningen for sikker og korrekt betjening af apparatet er kendskabet til alle sikkerheds- og driftsinstruktioner, der findes i enheden. Desuden gælder bestemmelserne om ulykkesforebyggelse, sundheds- og sikkerhedsbestemmelser og gældende lovbestemmelser i enhedens anvendelsesområde.

Læs venligst denne betjeningsvejledning inden du begynder at arbejde med enheden, og især inden du sætter den i brug, for at undgå skader på personer og ting. Ukorrekt brug kan medføre skade.

Denne betjeningsvejledning er en integreret del af produktet og skal altid opbevares i nærheden af enheden. Den skal også være tilgængelig til enhver tid. Når enheden overføres, er det også nødvendigt at give denne betjeningsvejledning.

1 Sikkerhed

Apparatet er lavet i henhold til gældende regler for teknologi. Dette apparat kan dog være en farekilde, hvis den bruges uhensigtsmæssigt eller ukorrekt. Alle brugere skal overholde oplysningerne i denne brugsvejledning og overholde sikkerhedsinstruktionerne.

1.1 Forklaring af advarselsord

Vigtige sikkerhedsoplysninger og advarselsoplysninger er angivet i denne betjeningsvejledning med de relevante advarselssymboler. Disse bemærkninger skal nøje overholdes, for at undgå ulykker, skader på personer og ejendom.



FARE!

FARE symbolet advarer om farer, der medfører alvorlig skade eller død, hvis de ikke undgås.



ADVARSEL!

ADVARSEL symbolet advarer om farer, der kan medføre moderate eller alvorlige skader eller død, hvis det ikke undgås.



FORSIGTIG!

FORSIGTIG symbolet advarer om farer, der kan forårsage mindre eller moderate skader, hvis de ikke undgås.

OBS!

Signalord **OBS** angiver mulig skade på ejendommen, der kan opstå, hvis du ikke følger sikkerhedsanvisningerne.

HENVISNING!

HENVISNING symbolet informerer brugeren om yderligere oplysninger og brugsanvisninger.

1.2 Sikkerhedstips

Elektrisk strøm

- Overspænding eller forkert installation kan medføre elektrisk stød.
- Enheden kan kun tilsluttes, hvis dataene på typeskiltet svarer til netspændingen.
- Enheden skal holdes tør, for at undgå elektriske kortslutninger.
- Hvis der opstår funktionsfejl under drift, skal du straks afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Rør ikke stikket med våde hænder.
- Rør aldrig apparatet, når det er i vandet. Afbryd straks apparatet fra strømforsyningen.
- Alle reparationer eller åbning af kabinettet må kun udføres af specialister og ved passende værksteder.
- Bær ikke apparatet ved at holde på strømkablet.
- Lad ikke strømkablet komme i kontakt med varmekilder og skarpe kanter.
- Du må ikke bøje, klemme eller tænde strømkablet.
- Strømkablet skal foldes helt ud.

- Placer aldrig apparatet eller andre genstande direkte på strømkablet.
- Tag altid fat i stikket, for at afbryde apparatet fra strømforsyningen.
- Strømkablet skal kontrolleres jævnligt med hensyn til beskadigelse. Brug ikke enheden hvis kablet er beskadiget. Hvis det viser sig, at strømkablet er beskadiget, kontakt en kvalificeret elektriker eller serviceværksted for at få det udskiftet.

Brandfarlige materialer

- Udsæt aldrig apparatet til høje temperaturer, såsom en komfur, åben ild, varmeudstyr og lign.
- Rengør apparatet regelmæssigt for at undgå brandfare.
- Undlad at dække apparatet med aluminiumsfolie eller klud.
- Brug kun apparatet ved hjælp af de materialer, der er udpeget til dette formål og med de relevante temperaturindstillinger. Materialer, fødevarer og madrester i apparatet kan antændes.
- Brug ikke apparatet i nærheden af letantændelige materialer, såsom benzin, alkohol. Høj temperatur forårsager fordampning af disse materialer, og som følge af kontakt med antændelseskilder kan der forekomme en eksplosion.
- I tilfælde af brand skal du frakoble apparatet fra strømforsyningen, inden du udfører passende slukning. Sluk aldrig ilden med vand, når apparatet er tilsluttet strømforsyningen. Når ilden er slukket, skal der sikres en tilstrækkelig tilførsel af frisk luft.

Varme overflader

- Apparatets overflader bliver varme under drift. Der er risiko for forbrændinger. Høje temperaturer forbliver også efter afbrydelsen.
- Rør ikke apparatets varme overflader. Brug de tilgængelige betjeneringer og håndtag.
- Apparatet kan kun transporteres og rengøres, når det er helt afkølet.
- Sprøjt ikke varme overflader med koldt vand eller brandfarlige væsker.

Fare for forbrændinger på grund af varm damp/ varm væske/kondensvand!

- Undgå kontakt med damp, der kommer ud af vandbeholderen. Fjern aldrig låget fra vandbeholderen under tilberedning og opvarmning.
- Fjern aldrig låget fra vandbeholderen under tilberedning og opvarmning. Lad apparatet køle af, inden den genpåfyldes.
- Rør eller flyt aldrig apparatet under tilberedning og opvarmning.
- Vandet i vandbeholderen bliver meget varmt. Vær særlig forsigtig, når du håndterer varme væsker.

Sundhedstrussel gennem bakterier

- Beholderen skal tømmes, rengøres og desinficeres med jævne mellemrum for at eliminere akkumulering af farlige bakterier.

Anvendelse kun under tilsyn

- Apparatet må kun betjenes under tilsyn.
- Bliv altid i nærheden af apparatet.

Driftspersonale

- Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn) med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evner, såvel som af personer med begrænset erfaring og/eller begrænset viden.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger eller starter apparatet.

Ukorrekt anvendelse

- Ukorrekt brug eller forbudt brug kan beskadige apparatet.
- Apparatet må kun anvendes i teknisk ubestridelig stand, hvilket sikrer sikker drift.
- Apparatet må kun bruges, hvis forbindelserne er i teknisk forsvarlig stand, hvilket sikrer sikker drift.
- Apparatet kan kun bruges, når den er ren.
- Brug kun originale reservedele. Du må aldrig selv reparere apparatet.
- Foretag ikke modifikationer eller ændringer på apparatet.

1.3 Brug som beregnet

Enhver brug af apparatet til formål, der er forskellig og / eller afvigende fra den normale tilsigtede anvendelse som beskrevet nedenfor, er forbudt og betragtes som utilsigtet brug.

Følgende anvendelse er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse:

- tilberedning af te, andre varme instant drikke.

Dette apparat kan bruges i en husstand og lignende steder, såsom:

- i køkkener til medarbejdere i butikker, kontorer eller lignende arbejdsområder;
- landbrugsområder;
- af kunder i hoteller, moteller og andre typiske boligområder;
- i pensionater.

1.4 Ukorrekt brug

Ukorrekt brug kan medføre personskaade og ejendom forårsaget af farlig spænding, brand og høje temperaturer. Apparatet må kun bruges til de værker, der beskrives i denne betjeningsvejledning.

Følgende anvendelse er ikke i overensstemmelse med den påtænkte anvendelse:

- opvarmning af mælk eller skummende væsker
- opvarmning af supper, saucer eller lignende varme retter
- opvarmning eller kogning af drikke, der indeholder sukker, sødemiddel, syre, lud eller alkohol
- opbevaring og opvarmning af sundhedsskadelige og let fordampende stoffer og lign.

2 Generelle oplysninger

2.1 Ansvar og garanti

Alle oplysningerne og tips i denne betjeningsvejledning er udarbejdet under hensyntagen til gældende regler, aktuelle tekniske og professionelle viden samt vores mange års erfaring. Ved bestilling af specielle modeller eller ekstra muligheder, og i tilfælde af brugen af den nyeste tekniske viden, kan apparatet, der leveres under visse omstændigheder, afvige fra forklaringerne og talrige tegninger i denne brugsanvisning.

Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller mangler som følge af:

- manglende overholdelse af anvisningerne,
- ukorrekt brug,
- indførelse af tekniske ændringer,
- brug af uautoriserede reservedele.

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer af produktet for at forbedre dets ydeevne og kvalitet.

2.2 Ophavsret beskyttelse

Denne betjeningsvejledning, tekster, tegninger, billeder og andre elementer, der er indeholdt i den, er beskyttet af ophavsretten. Det er forbudt at gengive indholdet af betjeningsvejledningen i enhver form og på nogen måde (herunder fragmenter) og bruge og / eller overføre dets indhold til tredjepart uden producentens skriftlige samtykke. Overtrædelse af ovenstående resultat medfører pligten til at betale erstatning. Vi forbeholder os retten til at forfølge yderligere krav.

2.3 Overensstemmelseserklæring

Apparatet overholder gældende standarder og EU-retningslinjer. Ovenstående er bekræftet i EF-overensstemmelseserklæringen. Hvis det er nødvendigt, vil vi med glæde sende dig den relevante overensstemmelseserklæring.

3 Transport, emballage og opbevaring

3.1 Leveringskontrol

Ved modtagelse af leveringen skal du straks kontrollere, om apparatet indeholder alle komponenter, og at den ikke er blevet beskadiget under transporten. I tilfælde af synlig transportskader, skal du nægte at modtage apparatet eller acceptere på specielle betingelser. På transportselskabets transportdokumenter / fragtbrev skal du mærke omfanget af skaden og lave en klage. Skjulte skader skal indberettes umiddelbart efter, at de er blevet identificeret, da der kun kan påberåbes fordringer inden for de gældende frister.

I mangel af dele eller tilbehør bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling.

3.2 Emballage

Kast ikke kartonen væk. Det kan være nødvendigt at opbevare apparatet, når den flyttes, eller når apparatet sendes til vores servicecenter i tilfælde af skade.

Apparatets emballage og individuelle komponenter er lavet af genanvendelige materialer. Dette gælder: folier og plastposer, papemballage.

Ved bortskaffelse af emballage skal du overholde reglerne i dit land. Genbrugsemballager skal genanvendes.

3.3 Opbevaring

Hold emballagen lukket, indtil apparatet er installeret, og følg markeringen vedrørende indstilling og opbevaring. Emballagen bør kun opbevares under følgende forhold:

- i lukkede rum
- skal opbevares i et tørt og støvfrit miljø
- væk fra aggressive midler
- på et sted, der er beskyttet mod sollys
- på et sted, der er beskyttet mod mekaniske stød.

Ved længere opbevaring (mere end tre måneder) skal tilstanden for alle dele og emballagen kontrolleres regelmæssigt. Emballagen skal udskiftes med nye, om nødvendigt.

4 Tekniske data

4.1 Tekniske data

Navn:	Samovar 3L-1
Artikelnr.:	191007
Materiale:	rustfrit stål, kunststof
Indhold i l:	3
Temperaturområde fra - til i °C:	30 - 100
Maksimal højde på glas/kopper, i mm:	125
Tilslutningsværdi:	2 kW 220-240 V 50/60 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	310 x 290 x 538
Vægt i kg:	2,5

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer!

DK

Navn:	Samovar 5L
Artikelnr.:	191010
Materiale:	rustfrit stål, kunststof
Indhold i l:	5
Temperaturområde fra - til i °C:	30 - 100
Maksimal højde på glas/kopper, i mm:	125
Tilslutningsværdi:	2 kW 220-240 V 50/60 Hz
Mål (bredde x dybde x højde) i mm:	310 x 290 x 585
Vægt i kg:	2,54

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer!

Tekniske data

Version / egenskaber

- Farve: sølv
- Styring: elektronisk, drejeknap
- Temperaturregulering:
 - trinløs
 - termostatisk
- Temperaturholdningsfunktion
- Varmeelement:
 - 2 varmespiraler: 1,5 kW og 0,5 kW
 - kogning ved 100°C ved hjælp af en 1,5 kW varmespiral
 - varmeopretholdelse ved 90°C ved hjælp af en 0,5 kW varmespiral
- Overophedningssikring
- Med håndtag
- Håndtag egenskaber: varmer ikke op
- Automatisk slukning
- Styring:
 - elektronisk
 - drejereguleringsknap
- Kontrollamper:
 - varme (rød)
 - varmeopretholdelse (orange)
- Inklusiv:
 - 1 tekande af rustfrit stål, indhold: 1 liter
 - 1 tesi

4.2 Apparatets funktioner

Samovaren koger vand til tilberedning af te, te-essensen og andre varme instant drikke.

4.3 Kompilering af apparatets komponenter

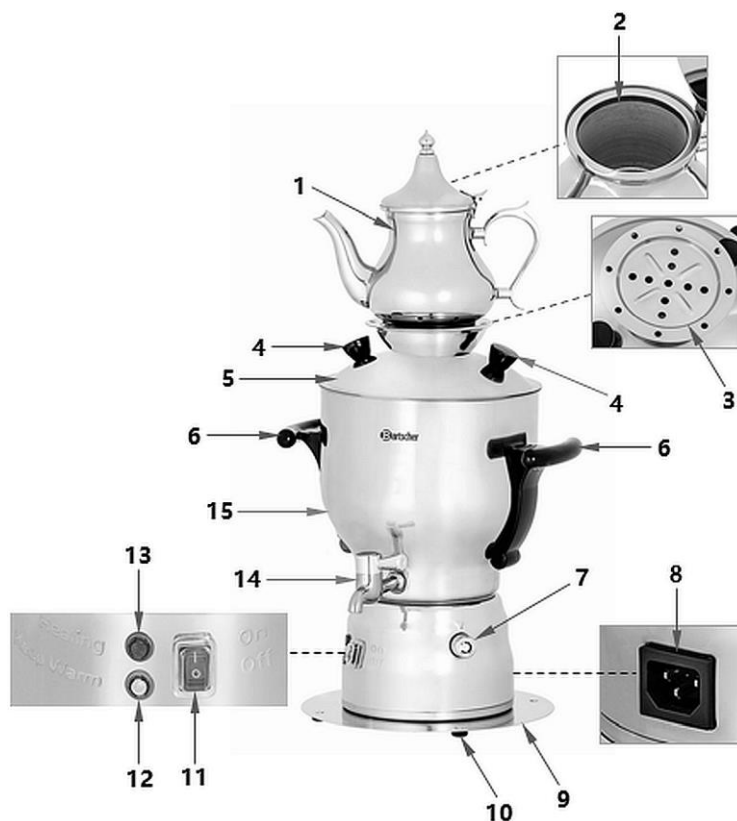


Fig. 1

- | | |
|---|---|
| 1. Tekande | 2. Tesi |
| 3. Plads på låget til at lægge tekanden væk | 4. Låghåndtag (2x) |
| 5. Låg | 6. Vandbeholder håndtag (2x) |
| 7. Temperaturregulator | 8. IEC stik |
| 9. Base i rustfrit stål | 10. Fødder (4x) |
| 11. Tænd/sluk-knap | 12. Varmeholdningskontrollampe (orange) |
| 13. Varmekontrollampe (rød) | 14. Taphane |
| 15. Vandbeholder | |

5 Installation og betjeninga

5.1 Installation

Udpakning / indstilling

- Pak apparatet ud og fjern alle eksterne og interne emballageelementer og transportsikringer.



FORSIGTIG!

Fare for kvælning!

Børn må ikke få adgang til emballagematerialer som plastposer og polystyrenkomponenter.

- Hvis der er en beskyttende film på apparatet, skal du fjerne den. Beskyttelsesfolien bør fjernes langsomt for ikke, at efterlade eventuelle rester af klæbemidlet. Fjern eventuelle rester af klæbemidlet med et egnet opløsningsmiddel.
- Pas på ikke at skade skiltet eller advarselsindikationer på apparatet.
- Placer **aldrig** apparatet i fugtige eller våde omgivelser.
- Installer apparatet, så forbindelserne er let tilgængelige for hurtig afbrydelse, hvis det er nødvendigt.
- Apparatet skal placeres på en overflade med følgende egenskaber:
 - med tilstrækkelig bæreevne, vandbestandig, tør og modstandsdygtig overfor høje temperaturer
 - stor nok til at arbejde sammen med apparater uden problemer
 - let tilgængelig
 - med god ventilation.
- Hold tilstrækkelig afstand fra bordets kanter. Apparatet kan tippe og falde.
- Placer ikke apparatet under hængende køkkenskabe. Udslip af damp kan beskadige dem.
- Møbeloverflader kan indeholde materialer, der kan beskadige og blødgøre apparatets fødder. Placer om nødvendigt en passende støtte under apparatet.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig afstand på alle sider (mindst 10 cm på siderne og 30 cm over).

Tilslutning til strømforsyning

- Kontroller, at apparatets tekniske data (se typeskiltet) svarer til dataene i det lokale netværk.
- Tilslut apparatet til en enkelt, jordet og tilstrækkeligt beskyttet stikkontakt. Tilslut ikke apparatet til en stikkontakt med flere stik.
- Tilslut tilslutningsledningen, så ingen kan træde på den eller gå over den.

- Brug ikke apparatet med en ekstern timer eller fjernbetjening.

5.2 Betjening

Før første brug

1. Apparatet skal rengøres i overensstemmelse med anvisningerne angivet i punkt **6 "Rengøring og afkalkning"** før brug.
2. Før du drikker te eller instant drikkevarer, skal der udføres en prøveopstart for at fjerne eventuelle produktionsrester.
 - fyld vandbeholderen med frisk drikkevand til "MAX" mærkningen.
 - kog vandet. Overhold instruktionerne angivet i kapitlet "**Opstart af apparatet**".
 - kog vandet.
 - gentag denne proces 2-3 gange.

DK

Opstart af apparatet

FORSIGTIG!

Sørg for, at temperaturregulatoren er drejet til position **OFF, før du starter apparatet.**

1. Fyld nu vandbeholderen med den krævede mængde frisk vand (kun op til maks.-mærkningen).

ADVARSEL! Risiko for forbrændiger!

Overfyldning af beholderen kan føre til varmt vandlækage og forbrændinger!

Overhold den maksimale påfyldningsmængde!

ANVISNING!

Du kan fylde varmt vand, for at forkorte opvarmningstiden.
Vandopvarmningsfasen tager længere tid ved brug af koldt vand.

2. Placer låget på vandbeholderen.
3. Fyld tekanden med frisk drikkevand.
4. Placer tekanden i tekandens opbevaringsplads på låget.
5. Tilslut forbindelseskablet til IEC-stikket.
6. Tilslut apparatet til en enkelt jordet stikkontakt.
7. Tryk på tænd/sluk-knappen til "I" for at tænde for apparatet.
8. Drej temperaturregulatoren til den ønskede position.

Indstilling af temperaturregulatoren



Fig. 2

DK

OFF	Varmeelementet er slukket.	
BOIL	Kogende vand	Med denne indstilling opvarmes vandet til kog så hurtigt som muligt; Varmeelementet forbliver tændt konstant; Vandtemperaturen er 100°C
	Meget varmt vand	Når drejeknappen drejes ¼ mod uret, er temperaturen i vandbeholderen indstillet til cirka 98 °C
WARM	Varmt vand	Næste gang du drejer den med ¼, indstilles vandtemperaturen til cirka 70 °C

Vandkogning

1. Drej temperaturregulatoren til position **BOIL**, for at koge vand.

Den orange varmekontrollampe lyser for at angive, at apparatet varmer vandet op. Vandet koger efter et par minutter. Dette kan ses på dannelsen af damp.

MEGET VARM DAMP! Risiko for forbrændinger!

Varme dampe kan forårsage forbrændinger i dine hænder, arme eller ansigt!

Fjern aldrig låget af samovaren under tilberedning.

OBS!

Lader du temperaturregulatoren stå i denne position, vil vandet koge konstant og fordampe fuldstændigt over længere tid.

For at undgå uafbrudt madlavning skal du dreje temperaturkontrollen tilbage ca. ¼ omgang mod uret.

Den røde kontrollampe slukker.

Den grønne kontrollampe for varmeopretholdelse tændes. Vandet holdes på den indstillede temperatur.

Når temperaturen på vandet i beholderen falder, tændes varmekontrollampen igen, og apparatet opvarmer vandet igen. Sådan regulerer termostaten energiforsyningen efter efterspørgsel og sparer dermed en masse energi.

Tips til at lave te

For at få et værdifuldt produkt og smag hældes te med vand ved forskellige temperaturer og brygges i forskellige tidsperioder.

Sort te tilberedes ved hjælp af kogende eller varmt vand.

Den ideelle temperatur til tilberedning af grøn te er omkring 50 °C – 70 °C. De fleste grønne te får en optimal smag ved omkring 70 °C. Jo bedre kvaliteten på grøn te, jo lavere er den optimale vandtemperatur. Te af høj kvalitet brygges i vand ved 50 °C - 60 °C.

Urtete, frugtte, rooibos og krydret te skal altid hældes med kogende vand og brygges i mindst 5 - 10 minutter. Dette er den eneste måde at få et sikkert fødevarerprodukt på, fordi der i urteblandinger i sjældne tilfælde findes bakterier, såsom salmonella, som dør ved opvarmning. Ved ukorrekt forberedelse kan de udgøre en sundhedsrisiko, især i tilfælde af te for børn.

HENVISNING: Opbevar altid forberedelsesinformationen på tepakningen.

Tetilberedning

1. Indsæt den medfølgende tesi i tekanden.
2. Put tebladene i tesien (ca. 1 teske pr. kop) eller anbring en tepose direkte i tekanden (ca. 1 tepose pr. 1-2 kopper).
3. Placer tekanden i tekandens opbevaringsplads på låget.

På denne måde, når vandet varmes op, varmes tekanden samtidig op.



Fig. 3

ADVARSEL!

Fare for forbrændinger på grund af damp og sprøjt!

Sæt tekanden på låget på en sådan måde, at den udstømmende damp ikke rammer håndtaget på tekanden, så den ikke bliver varm!

4. Kog vandet.
5. Drej temperaturregulatoren ¼ omgang tilbage (mellem indstillinger **BOIL** og **WARM**), så vandet forbliver varmt, men ikke koger konstant.

ANVISNING!

Brug kun den maksimale temperaturindstilling **BOIL indtil vandet koger første gang.**

ADVARSEL! Fare for forbrændinger!

Varm damp kommer ud!

Varmt kondensvand kan dryppe fra bunden af tekanden.

Brug beskyttelseshandsker, når du fjerner tekanden.

6. Fjern tekanden fra vandbeholderen.
7. Placer tekanden under taphanen.
8. Bryg nu teen med kogende, eventuelt varmt eller varmt vand (afhængigt af den valgte tetype) fra taphanen. For at gøre dette skal du placere afløbshansens håndtag fremad.
9. Du kan hælde maksimalt 1 liter vand i tekanden.



Fig. 4

Jo mere teblade eller teposer, og jo mindre vand hældes i tekanden, jo stærkere er teessensen (tekendere bruger nøjagtigt 2,86 g te pr. kop). Det er bedre at tage lidt mere te, så tekanden faktisk skaber en teessens.

ANVISNING!

Kraften ved teessensen kan bestemmes i henhold til dine præferencer. Bryggetiden på emballagen skal overholdes, da den er forskellig for hver tetype.

10. Sæt igen tekanden med teessensen på vandbeholderen.
Hvis temperaturregulatoren er indstillet korrekt, vil te-essensen i tekanden blive passivt opvarmet af den stigende damp.
11. Fjern tesien (teposen) fra tekanden, når trækningstiden er gået.
12. Hæld derefter den resulterende teessens fra tekanden i koppen (i en hvilken som helst mængde), og fyld til sidst koppen med kogende eller varmt vand fra taphanen. På denne måde kan du variere styrken og smagen på din te.
13. Lad tekanden stå på vandbeholderen, mens enheden kører, så du til enhver tid kan tilføje varm teessens og vand igen.

Varme instantdrikke

For at tilberede varme øjeblikkelige drikkevarer, såsom instantkaffe, hæld den nødvendige mængde i en kop og hæld varmt vand fra samovaren (kapitel "Vandkogning", "Tetilberedning").

Vandfyldning

MEGET VARM DAMP! Risiko for forbrændinger!

Når du fjerner låget for at hælde vand i vandbeholderen, kan der komme varm damp, som kan brænde dine hænder, arme og ansigt!

Fjern låget forsigtigt fra vandbeholderen.

Lad apparatet afkøle i nogle få minutter.

1. Drej temperaturregulatoren til position **OFF**.
2. Vent, indtil apparatet er afkølet.
3. Fyld nu vandbeholderen med den krævede mængde frisk vand (kun op til maks.-mærkningen).

Sluk for apparatet

1. Drej temperaturregulatoren til position **OFF**, når apparatet ikke længere er i brug.
2. Sluk apparatet ved at indstille tænd/sluk-knappen på "O".
3. Træk stikket ud af stikkontakten.
4. Træk netledningens stik ud af IEC-stikket.

Overophedningsbeskyttelse (tørløb)

Apparatet er udstyret med en overophedningsbeskyttelse (tørløb). Termostaten slukker automatisk for apparatet, når der ikke er noget eller for lidt vand i vandbeholderen.

Hvis **overophedningsbeskyttelsen (tørløb) udløses**, afbryd apparatet fra stikkontakten og lad det køle af i et par minutter, før du genopfylder vandbeholderen med frisk drikkevand.

Vær opmærksom på, at overophedningsbeskyttelsen også kan slås fra under transport. I dette tilfælde skal du følge instruktionerne ovenfor.

Hvis apparatet stadig ikke fungerer, kontakt forhandleren eller kundeservice.

6 Rengøring og vedligeholdelse

6.1 Sikkerhedsanvisninger ved rengøring

- Apparatet skal afbrydes fra strømforsyningen inden rengøring.
- Lad apparatet afkøle helt.
- Sørg for, at der ikke kommer vand ind i apparatet. Sænk ikke apparatet under rengøring i vandet eller andre væsker. Brug ikke vandstråle under tryk for at rengøre apparatet.
- Brug ikke skarpe eller metalgenstande (kniv, gaffel osv.) til at rengøre apparatet. Skarpe genstande kan beskadige enheden og føre til elektrisk stød, når det kommer i kontakt med ledende komponenter.
- Brug ikke slibemidler, der indeholder opløsningsmidler eller kaustiske rengøringsmidler. Disse kan beskadige overfladen.

6.2 Rengøring



FARE!

Vand kan trænge ind i apparatet og forårsage skade ved elektrisk stød.

Rengør aldrig samovarens sokkel under rindende vand.



FORSIGTIG!

Risiko for helbredet gennem dannelse af bakterier, der er sundhedsfarlige.

Samovarens vandbeholder skal desinficeres med regelmæssige mellemrum.

1. Apparatet skal rengøres regelmæssigt i slutningen af arbejdsdagen, om nødvendigt også oftere.
2. Apparatet skal rengøres efter hver brug.
3. Skyl apparatets vandbeholder grundigt med rent vand.
4. Rengør apparatets yderside med en blød, fugtig klud.
5. Rengør apparatets låg, tekande og tefilter grundigt med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel. Skyl grundigt med rent vand.
6. Til sidst tør rensede dele og overflader grundigt med en fnugfri klud.

ANVISNING!

Dampindsatsen, låget, tekanden med låget og tesien kan vaskes i opvaskemaskine!

6.3 Afkalkning

OBS!

Klager accepteres ikke, hvis samovaren ikke regelmæssigt afkalkes, som beskrevet i betjeningsvejledningen. Denne form for klager, er ikke omfattet af garantien!

Apparatet skal afkalkes regelmæssigt.

HENVISNING!

Brug filtreret vand, for at undgå kalkaflejringer!

1. Vandbeholderen skal afkalkes hver 1-2 uge, afhængigt af brugsintensiteten og vandkvaliteten.
2. Udfør følgende trin:
 - hæld ca. 500 ml frisk drikkevand i vandbeholderen,
 - kom eddike i vandet eller 1 pakke (15 g) **Afkalkningsmiddel Bartscher B15-30 (art.nr. 190065)**. Følg instruktionerne angivet på emballagen,
 - kog den resulterende opløsning,
 - hæld en del af opløsningen gennem aftapningshanen for at fjerne kalkaflejringer i aftapningshanen,
 - opløsningen til afkalkningen skal koges igen og igen 1 - 2 gange,
 - lad apparatet afkøle i nogen tid
 - efter afkalkningen skal du fjerne afkalkningsopløsningen,
 - skyl indersiden af vandkedlen gentagne gange med rent vand,
 - dræn lidt vand gennem aftapningshanen.
3. Hvis kalkaflejringerne også er anbragt i tekanden, skal du afkalke den med en eddike- og vandopløsning.

7 Mulige driftsfejl

Nedenstående tabel beskriver mulige årsager og metoder til at fjerne drifts-
betjeningsfejl, der kan opstå under driften af apparatet. Hvis de opståede driftsfejl
ikke kan rettes, bedes du kontakte servicecentret.

Angiv artikelnummer, modelnavn og serienummer. Disse data findes på apparatets
typeskilt.

Fejl	Årsag	Fjernelse
Apparatet virker ikke	Stikket er ikke tilsluttet til stikkontakten	Tilslut stikket
	Husholdningssikringen er udløst	Afbryd apparatet fra strømforsyningen, tænd for sikringen og tilslut apparatet igen til strømforsyningen.
	Temperaturregulatoren indstillet til OFF .	Drej temperaturregulatoren til den ønskede position
Apparatet er tændt, temperaturregulatoren indstillet, men apparatet varmer ikke op.	Varmekontrollampen er defekt	Kontakt forhandleren
Apparatet lukker ned under arbejdsdrift.	Beskyttelse mod overophedning (tørløbsbeskyttelse) er udløst: ikke nok vand eller intet vand i vandbeholderen	Lad apparatet afkøle, og fyld derefter med frisk drikkevand

8 Bortskaffelse

Elektrisk udstyr



Elektrisk udstyr er markeret med dette symbol. Elektrisk udstyr skal bortskaffes og genanvendes på en forsvarlig og miljøvenlig måde. Brug ikke elektriske apparater i husholdningsaffald. Afbryd enheden fra strømforsyningen, og fjern forbindelseskablet fra apparatet.

Elektriske apparater skal tages til udpegede indsamlingssteder.